

более твердых принципов форум. Как заявил в среду президент Буш (см. A/60/PV.2), Организация Объединенных Наций должна стоять за чистоту и жить по тем правилам, которые она устанавливает для других. Для того, чтобы Организация Объединенных Наций могла защищать демократию на более законном основании, мы должны повысить уровень транспарентности и подотчетности ее деятельности. Для того, чтобы Организация Объединенных Наций могла более надежно содействовать обеспечению процветания, необходимы более жесткие этические правила и более эффективные механизмы внутреннего надзора, позволяющие обеспечить самые высокие профессиональные стандарты. Для того, чтобы Организация Объединенных Наций могла адекватно реагировать на вызовы современности, необходимо проводить тщательный, последовательный и всеобъемлющий обзор целей и эффективности всех программ Организации Объединенных Наций.

Наши сограждане заслуживают Организации Объединенных Наций, вызывающей у них уважение и достойной налоговых поступлений, заработанных ими тяжелым трудом. В демократических странах руководители должны быть в состоянии доказать, что заработанные их гражданами средства действительно тратятся разумно.

Обеспечение реального прогресса в осуществлении этих фундаментальных реформ будет служить доказательством способности Организации Объединенных Наций решать более важные вопросы преобразований, в частности, вопросы, касающиеся реформы Совета Безопасности. Мы хотим, чтобы этот важный орган отражал мир таким, каким он является в 2005 году, а не таким, каким он был в 1945 году. Соединенные Штаты готовы к обсуждению вопроса о расширении состава Совета Безопасности. Мы уже давно выступаем в поддержку предоставления Японии постоянного места. Мы считаем, что развивающиеся страны заслуживают большей представленности в этом органе. Все эти меры будут содействовать повышению эффективности Совета Безопасности.

А Совет Безопасности должен быть эффективным. Он должен быть способен решать такие серьезные задачи, как борьба с терроризмом и распространение ядерного оружия, в особенности когда он сталкивается с реальными угрозами, и когда страны, такие как Иран, ставят под угрозу эффектив-

ность глобального режима нераспространения. Когда дипломатические методы исчерпывают себя, к решению проблемы должен подключаться Совет Безопасности. Вопросы, касающиеся ядерной деятельности Ирана, остаются без ответа, несмотря на неоднократные усилия Международного агентства по атомной энергии. Согласившись начать переговоры с Европой, Иран затем в одностороннем порядке прекратил их и возобновил свои ядерные программы. Иран должен вновь сесть за стол переговоров с Европейским союзом и навсегда отказаться от своих планов по созданию потенциала в области производства ядерного оружия.

Опыт последних лет подтверждает общепризнанную истину о том, что международные институты сильны, эффективны и необходимы ровно в той степени, в какой к этому стремятся их члены. Это относится и к Организации Объединенных Наций.

Соединенные Штаты верят в сильную и эффективную Организацию Объединенных Наций. Мы возлагаем большие надежды на ее будущее.

Итак, в этом году, когда Организация Объединенных Наций отмечает свое шестидесятилетие, давайте вернемся к решительным действиям. Давайте проникнемся тем духом созидания, который вдохновлял основателей и лидеров Организации Объединенных Наций в 1945 году. Давайте проведем реформу этого великого института в соответствии с вызовами новой эры.

**Выступление президента Федеративной Республики Нигерия г-на Олусегуна Обасанджо**

**Председатель:** *(говорит по-английски)*: Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Федеративной Республики Нигерия.

*Президента Федеративной Республики Нигерия г-на Олусегуна Обасанджо сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.*

**Председатель** *(говорит по-английски)*: Я имею честь от имени Генеральной Ассамблеи приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Федеративной Республики Нигерия Его Превосходительство г-на Олусегуна Обасанджо и пригласить его выступить перед Генеральной Ассамблей.

**Президент Обасанджо** (*говорит по-английски*): От имени правительства и народа Нигерии, а также в качестве действующего Председателя Африканского союза я хотел бы выразить Вам, г-н Председатель, и Вашей стране, Швеции, мои искренние поздравления по случаю Вашего избрания на пост Председателя шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи. Мне также хотелось бы особо отметить мастерство, с которым Вы руководили пленарным заседанием высокого уровня на протяжении последних трех дней. Тема, которую Вы избрали для общих прений в этом году — «За крепкую и более эффективную Организацию Объединенных Наций: последующая деятельность и выполнение решений пленарного заседания высокого уровня, прошедшего в сентябре 2005 года» — действительно является весьма актуальной и своевременной, поскольку отражает наше общее стремление к обновлению и оздоровлению Организации Объединенных Наций. Заверяю Вас в полной поддержке и готовности к сотрудничеству со стороны нигерийской делегации. Мне хотелось бы также выразить признательность Вашему предшественнику, Его Превосходительству г-ну Жану Пингу, представителю Республики Габон, за его руководство и целеустремленность.

Я благодарю Генерального секретаря, Его Превосходительство г-на Кофи Аннана за его стойкость и лидерские качества, которые поддерживают роль Организации Объединенных Наций и служат опорой осуществляемому процессу реформирования системы Организации Объединенных Наций.

Ваше Превосходительство, Вы заняли пост Председателя шестидесятой сессии во время, когда Организация Объединенных Наций находится в центре эпохальных исторических событий. За последние три дня сессия провела оценку и обзор прогресса в достижении Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), за истекшие пять лет. Помимо реформирования, начало которому было положено благодаря докладу Группы высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам, учрежденной Генеральным Секретарем, озаглавленному «Более безопасный мир: наша общая ответственность» (A/59/565), а также докладу самого Генерального секретаря, озаглавленному «При большей свободе: к развитию, безопасности и правам человека для всех» (A/59/2005), сессия также отмечает десятую годовщину реали-

зации Декларации и Платформы действий Четвертой всемирной конференции по положению женщин, а также Декларации и Программы действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, принятых, соответственно, в Пекине и Копенгагене.

Я не сомневаюсь, что благодаря огромному опыту в дипломатии и государственных делах Вы приведете сессию к результативному завершению.

Организация Объединенных Наций, охватывающая огромное количество сфер деятельности, продолжает играть центральную роль в жизни каждого человека. В этом отношении Нигерия выражает свою твердую веру, приверженность и поддержку укреплению Организации Объединенных Наций, а также защите ее идеалов, особенно поддержанию международного мира и безопасности, предупреждению нарушения и защите прав человека и основных свобод, а также поощрению международного сотрудничества в решении экономических, социальных, культурных и гуманитарных проблем. В этих областях еще так много предстоит сделать, что только обновленная Организация Объединенных Наций сможет эффективно реагировать на эти вызовы.

В прошлом году ситуация в Судане, в том числе в дарфурском регионе, была предметом серьезной обеспокоенности африканских стран и, разумеется, всего международного сообщества. Однако благодаря совместным усилиям Организации Объединенных Наций, Африканского союза и Межправительственного органа по вопросам развития, мы смогли дать этой стране надежду на мирное будущее. По затянувшемуся конфликту между севером и югом было подписано и реализовано всеобъемлющее мирное соглашение, а в июне 2005 года в Абудже возобновился пятый раунд внутрисуданских мирных переговоров по ситуации в Дарфуре, который продолжается в настоящее время. Пользуясь этой возможностью, я снова призываю стороны отказаться от бескомпромиссного подхода к переговорам и начать проводить политику взаимных уступок в интересах будущих поколений.

Международное сообщество ярко продемонстрировало свою добрую волю в содействии мирному процессу в Дарфуре, и стороны конфликта должны поддержать этот почин. Так же важно поддерживать и укреплять достигнутый мир между Северным и

Южным Суданом. В этой связи хочу отдать дань уважения мужеству покойного г-на Джона Гаранга, проявленному им в достижении согласия между народом Южного Судана и правительством Судана. Мы сожалеем о кончине г-на Джона Гаранга и выражаем искренние соболезнования его семье, а также правительству и народу Судана.

Ситуация в Сомали по-прежнему позволяет надеяться на то, что конфликтующие стороны смогут разрешить свои разногласия, руководствуясь высшими интересами их любимой страны. Африканский союз вместе с Межправительственным органом по вопросам развития и государствами региона по-прежнему будет играть активную роль в этом вопросе, помогая Сомали претворить в жизнь мечту о единой и мирной стране.

Что касается западноафриканского субрегиона, то Африканский союз и Экономическое сообщество западноафриканских государств по-прежнему делают все возможное для поиска надежного решения кризиса в Кот-д'Ивуаре. В этой связи мы отдаем должное неоценимой поддержке Организации Объединенных Наций в ходе мирного процесса. Мы ценим усилия, предпринятые президентом Южной Африки Табо Мбеки в роли посредника в Кот-д'Ивуаре от имени Африканского союза. Принимая во внимание доклад президента Мбеки от 30 августа 2005 года и недавнее заявление о том, что выборы, назначенные на октябрь, могут не состояться, Экономическому сообществу западноафриканских государств, а затем и Африканскому союзу может оказаться необходимым вернуться к рассмотрению ситуации в Кот-д'Ивуаре. Мы сделаем это, опираясь на консультацию с Генеральным секретарем и Советом Безопасности Организации Объединенных Наций.

Мы одобряем возвращение к демократии, примирению и развитию в Того и ценим усилия Организации Объединенных Наций, Европейского союза и других партнеров по процессу развития, предпринимаемые ими в этом направлении. Прошли выборы в Гвинею-Бисау. Начался процесс примирения в преддверии инаугурации новоизбранного президента. Для развития экономики и Того, и Гвинею-Бисау понадобится существенная поддержка, без которой ситуация в этих странах может ухудшиться. Мы обращаемся с призывом об оказании помощи к Организации Объединенных Наций и ее

учреждениям, а также к Европейскому союзу и другим партнерам в области развития.

АС твердо придерживается своей политики, не допускающей принятия в свои ряды правительств, созданных не в рамках конституции и демократических процессов. В такой ситуации сейчас оказалась Мавритания. Мы, безусловно, ведем конструктивный диалог и рекомендуем принять незамедлительные меры по восстановлению демократии, включая обеспечение примирения, проведение реформ и принятие законодательства, необходимых для продвижения этой страны вперед.

Мы приветствуем прошедшие в Бурунди выборы и созданное в результате этих выборов правительство, основанное на согласованной новой конституции. Мы высоко оцениваем роль, которую сыграли все друзья Бурунди, благодаря которым все это стало возможным. Как Того и Гвинея-Бисау, Бурунди потребуются специальная помощь для укрепления процесса примирения и демократии.

Мы поддерживаем предложение Генерального секретаря, содержащееся в его недавнем докладе, касающемся ситуации в Сьерра-Леоне. Мы приветствуем, в частности, его намерение внимательно следить за политической и гуманитарной ситуацией и положением в области безопасности и прав человека. АС также с удовлетворением отмечает продление сроком на шесть месяцев мандата Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне (МООНСЛ) и признание необходимости значительного присутствия в стране Организации Объединенных Наций после вывода МООНСЛ. Мы считаем, что присутствие системы Организации Объединенных Наций будет способствовать укреплению доверия и гарантировать стабильность в течение крайне важных месяцев после ухода Миссии. Мы призываем международное сообщество продолжать поддерживать усилия правительства Сьерра-Леоне по созданию вызывающих доверие, эффективных и устойчивых полицейских сил, вооруженных сил и судебной власти, а также по восстановлению разрушенной инфраструктуры, необходимой для восстановления экономической и социальной деятельности.

Мирный процесс в Либерии достиг крайне важного этапа, на котором необходимо сотрудничество всех сторон страны. АС внимательно следит за развитием событий в этой стране. Мы с оптимиз-

мом ожидаем, что запланированные на следующий месяц выборы обеспечат успешный переход власти. В этой связи следует предотвращать и сдерживать использование пропаганды в целях отвлечения внимания на вопросы, не касающиеся предстоящих президентских выборов.

В этой связи, я считаю, будет уместным повторить то, что я говорил ранее относительно Чарльза Тейлора, которому было рекомендовано покинуть страну во избежание кровопролития. Лидеры африканских стран — членов Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС) и АС рекомендовали ему добровольно отказаться от власти и покинуть свою страну в интересах Либерии, Западной Африки, Африки в целом, а также мира и безопасности во всем мире. Он отбыл в Нигерию в сопровождении президента Куфора, являвшегося в тот период председателем ЭКОВАС, и президентов Мбеки и Чиссано, уходящим Председателем АС и его преемником, соответственно. Мы считаем, что дело мира в Либерии только выиграет, если Чарльз Тейлор будет оставаться вне Либерии или не будет допускаться в Либерию в течение переходного периода или на начальных этапах национального восстановления этой страны после проведения выборов.

Что касается района Великих озер, то мы отметили реалистичное решение обеих палат парламента Демократической Республики Конго продлить на шесть месяцев переходный период, завершившийся 30 июня 2005 года, согласно положениям Глобального всеобъемлющего соглашения о переходном периоде, подписанного в Претории в декабре 2002 года, и в соответствии со статьей 196 переходной конституции. АС намерен продолжать сотрудничество с Организацией Объединенных Наций в целях содействия мирному разрешению конфликта. В этой связи мы вновь повторяем призыв АС, обращенный ко всем сторонам конфликта в Демократической Республике Конго, уважать это решение. Мы надеемся, что это позволит обеспечить удовлетворительные итоги выборов, предусмотренных Соглашением. Мы надеемся, что при сотрудничестве всех заинтересованных сторон и активной поддержке международного сообщества нам удастся нормализовать обстановку и восстановить мир и стабильность в Демократической Республике Конго.

Приверженность Нигерии ядерному нераспространению никогда не подвергалась сомнению. Мы всегда придерживались позиции, которая состоит в том, что в этом процессе должны участвовать все государства. Конвенции по разоружению заслуживают поддержки всех государств, будь то малые или крупные, ядерные или неядерные государства. Моя делегация с сожалением отмечает неудачу Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора. Мы не должны поддаваться соблазну считать, что, в силу установившейся в мире относительной стабильности, необходимости в полном разоружении более не существует. Точно так же нельзя отделять разоружение от нераспространения. Таким образом, мы можем достичь закрепленной в Уставе Организации Объединенных Наций цели — спасти грядущие поколения от бедствия войны и разрушений.

Доступность и широкое распространение стрелкового оружия и легких вооружений представляет собой наиболее серьезную угрозу миру и безопасности, особенно в нашем регионе. Такое оружие способствовало затягиванию конфликтов и подрыву стабильности, социального мира и безопасности. Оно также приводило к разрушительным последствиям для экономики соответствующих государств. По этой причине Нигерия приветствует достигнутое в июне 2005 года согласие в отношении международного инструмента, который позволит государствам своевременно и надлежащим образом обнаруживать и отслеживать незаконное стрелковое оружие и легкие вооружения. Однако это лишь временная мера. Нам необходим юридически обязательный инструмент, который будет содержать положения, регулирующие наблюдение и контроль за незаконной торговлей стрелковым оружием, включая его продажу негосударственным субъектам. Заявив о своей четкой и недвусмысленной позиции в этом вопросе, государства-члены направят сигнал, свидетельствующий об их решимости не содействовать и не попустительствовать тому, чтобы это оружие попадало в сети незаконной торговли.

Терроризм остается одной из наиболее серьезных угроз миру и безопасности на местном, национальном и международном уровнях. Он наносит ущерб верховенству права, правам человека, демократии и свободе. Терроризм препятствует устойчивому развитию путем дестабилизации государств,

особенно возрождающихся демократий и стран, переживающих переходный период. Нигерия подтверждает свою убежденность в том, что терроризм не может быть оправдан ни при каких обстоятельствах, и по этой причине с ним необходимо бороться во всех его формах и проявлениях. В этой связи моя страна приветствует принятие 13 апреля 2005 года Международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма и обязуется, в сотрудничестве с другими странами, мобилизовать политическую волю, необходимую для обеспечения скорейшего вступления в силу всеобъемлющей конвенции по терроризму. Мы также приветствуем резолюцию Совета Безопасности, касающуюся подстрекательства к терроризму и совершению террористических актов.

Приступая к обзору хода осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), мы вновь сталкиваемся с проблемами голода, нищеты и болезней, вызывающими нашу озабоченность и озабоченность международного сообщества. Наша озабоченность этими проблемами побудила африканских лидеров заявить о своей приверженности идеалам Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД), основная цель которого состоит в обеспечении, среди прочего, благого управления, демократии, верховенства права, безопасности, стабильности и макроэкономических реформ.

За эти четыре года НЕПАД сделал определенные успехи, которые свидетельствуют о нашей решимости сделать так, чтобы Африка работала на благо африканцев во взаимозависимом мире, стремясь к достижению устойчивого развития.

Однако, несмотря на все наши усилия, нищета остается крайне распространенным явлением в Африке. Крайняя нищета и утрата народом веры в правительство опасно взаимосвязаны между собой, что приводит к возникновению политической нестабильности на континенте, и ситуация в этой области оставляет желать лучшего. Тем не менее мы благодарны нашим партнерам по развитию за возобновление их обязательства обеспечить обещанную ОПР, увеличить прямые иностранные инвестиции, реформировать систему торговли и оказать нам более эффективную техническую и структурную поддержку в наших усилиях. Мы также стали придавать большее значение более рационально управляемому и в большей степени ориентированному на

развитие туризму как надежному источнику материальных благ и рабочих мест, и также эффективному средству, способствующему достижению ряда целей в области, сформулированных в Декларации развития тысячелетия (ЦРДТ).

Мы по-прежнему привержены делу создания благоприятных условий, необходимых для инвестиций, создания материальных благ и освобождения нашего народа от нищеты. Наша сельскохозяйственная политика и практика направлены на расширение данной сферы, что должно позволить нам прокормить наш народ, экспортировать некоторые продукты и обеспечить сырьем нашу промышленность.

Нельзя переоценить ту важную роль, которая принадлежит торговле как истинному двигателю экономического роста. Доступ на рынки развитых стран, отмена сельскохозяйственных субсидий, а также ликвидация деформирующих тарифов — вот те меры, которые должны со всей решимостью рассмотреть наши промышленно развитые партнеры по развитию, чтобы позволить развивающимся странам извлечь большую пользу из торговли. Успешное завершение раунда многосторонних переговоров по торговле, начатого в Дохе, покажет, насколько сильна наша решимость.

Мне хотелось бы отметить ту государственную мудрость, которую проявили члены Парижского клуба, недавно принявшие решения в отношении африканских стран, в том числе и о списании задолженности и облегчении долгового бремени. Мы призываем международное сообщество найти эффективное, всеобъемлющее, надежное и ориентированное на цели развития решение проблемы задолженности развивающихся стран, которая стала спицей в колеснице их развития, роста и прогресса.

С 1986 года эпидемия ВИЧ/СПИДа быстро разрослась злокачественной опухолью по всему миру. И в борьбе с этим бедствием многие африканские страны, в том числе и Нигерия, приняли многоаспектные ответные меры, рекомендованные Организацией Объединенных Наций.

Нигерия с величайшим интересом следила за различными предложениями по реформированию нашей Организации, Организации Объединенных Наций, и вносила активный вклад в этот процесс. Мы искренне поддерживаем предложение о создании Комиссии по миростроительству, поскольку это

внесет столь необходимый весомый вклад в укрепление весьма шаткого мира и безопасности в странах, переживших конфликты, в особенности в Африке.

Мы также поддерживаем идею создания Совета по правам человека. Однако мы полагаем, что простая замена Комиссии по правам человека на Совет не позволит устранить выявленные недостатки в содействии соблюдению и защите прав человека и основных свобод, если Совет не возьмет себе за правило подходить ко всем случаям нарушения прав человека с общим мерилом, что будет пользоваться широкой поддержкой и внушать уверенность.

В том, что касается предложения о расширении Совета Безопасности, то Нигерия, как и ряд стран — членов Механизма Африканского союза по выполнению решений, остается приверженной выполнению Эзулвинийского консенсуса. В этом нет никакой корысти и национальной заинтересованности — мы просто стремимся добиться лучшей доли для Африки, ведя надлежащие переговоры с другими регионами и членами Организации Объединенных Наций, ибо только при этой поддержке Африка сможет добиться выполнения своей основной цели — количественного и качественного расширения своего присутствия в Совете Безопасности.

И наконец, в ходе выполнения функций Председателя Африканского союза в этом году, мне выпала честь тесно сотрудничать с главами братских африканских государств или их правительств в деле превращения Африканского союза в поистине влиятельную и эффективную организацию во имя развития африканских народов. Коллективными усилиями мы вернули Африке уверенность и надежду. И ни при каких обстоятельствах мы не дрогнем, выполняя это новое обязательство привести Африку к миру, безопасности, стабильности, росту, устойчивому развитию и прочной демократии. Я уверен, что при бесценной поддержке со стороны Организации Объединенных Наций, наших партнеров по развитию и международного сообщества в деле достижения ЦРДТ, а также осуществления других инициатив НЕПАД Африканский союз сможет добиться успеха в продвижении к благородным целям, сформулированным в его Учредительном акте.

**Председатель** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблаго-

дарить президента Федеративной Республики Нигерия за его выступление.

*Президента Федеративной Республики Нигерия г-на Олусегуна Обасанджо сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.*

#### **Выступление президента Республики Панама г-на Мартина Торрихоса**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас перед Ассамблеей выступит президент Республики Панама Его Превосходительство г-н Мартин Торрихос.

*Президента Республики Панама г-на Мартина Торрихоса сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Панама Его Превосходительство г-на Мартина Торрихоса и приглашаю его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

**Президент Торрихос** (*говорит по-испански*): Позвольте мне, г-н Председатель, от имени правительства Панама поздравить Вас с избранием на должность Председателя этой исторической сессии Генеральной Ассамблеи.

Я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за ту самоотверженность, с которой он принялся за нелегкую задачу реформирования Организации Объединенных Наций и превращения ее в организацию, способную отвечать на вызовы XXI века.

Я хотел бы отдельно поблагодарить предыдущего Председателя Генеральной Ассамблеи г-на Жана Пинга за его усилия по проведению консультаций и размышления в интересах достижения согласия, в особенности, за то доверие, которое он оказал делегации Панама в деле содействия этому процессу.

Организация Объединенных Наций создавалась на фундаментальной предпосылке — принципе юридического равноправия государств, который в то время был чем-то, скорее желаемым, чем реальным. Однако с тех пор мы достигли больших успехов в деле строительства мира, в котором правят разум, справедливость и разрешение споров путем